

## Stomatologia 7 Endodontie



- Endodontie et réendodontie
- Décrivez les instruments et les étapes du traitement endodontique
- Informer le patient des risques, des soins et du suivi après un traitement endodontique

<b>La nécrose pulpaire</b>	<i>(Martwica miazgi)</i>	<b>Le localisateur d'apex</b>	<i>(Lokalizator wierzchołka korzenia (apeksu))</i>
<b>L'anesthésie locale</b>	<i>(Znieczulenie miejscowe)</i>	<b>La règle endodontique</b>	<i>(Suwmiarka endodontyczna)</i>
<b>La digue</b>	<i>(Koferdam)</i>	<b>L'irrigation à l'hypochlorite</b>	<i>(Płukanie podchlorynem)</i>
<b>La longueur de travail</b>	<i>(Długość robocza)</i>	<b>Les pointes de papier</b>	<i>(Punkty papierowe)</i>
<b>La localisation des canaux</b>	<i>(Lokalizacja kanałów)</i>	<b>Le ciment endodontique</b>	<i>(Cement endodontyczny)</i>
<b>Les limes manuelles d'endodontie</b>	<i>(Pilniki ręczne do endodoncji)</i>	<b>L'obturation à la gutta-percha</b>	<i>(Wypełnienie gutaperką)</i>
<b>La lime rotative</b>	<i>(Pilnik rotacyjny)</i>	<b>Le condensateur</b>	<i>(Narzędzie do kondensacji (kondensator))</i>
<b>La mise en forme canalaire</b>	<i>(Kształtowanie kanału)</i>	<b>Le contrôle occlusal</b>	<i>(Kontrola zwarcia)</i>

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj elementy o powiązonym znaczeniu.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| a. La nécrose pulpaire        | 1. la mort de la pulpe                  |
| b. L'anesthésie locale        | 2. préparer le canal                    |
| c. La mise en forme canalaire | 3. endormir la dent                     |
| d. La longueur de travail     | 4. la distance de travail dans le canal |

a-1 b-3 c-2 d-4 e-?



### 2. Pierwsze leczenie endodontyczne w gabinecie we Francji (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** anesthésie, limes, ciment, irrigation, localisateur, obturation, digue, longueur

Le docteur Martin est chirurgien-dentiste à Lyon. Cet après-midi, il doit faire un traitement endodontique sur une première molaire. L'assistante prépare la salle : elle met la \_\_\_\_\_, vérifie l'\_\_\_\_\_ locale et prépare les \_\_\_\_\_ manuelles d'endodontie. Le docteur utilise ensuite le \_\_\_\_\_ d'apex pour trouver la bonne \_\_\_\_\_ de travail et commence la mise en forme canalaire. Il fait une \_\_\_\_\_ à l'hypochlorite plusieurs fois pendant le traitement.

Quand les canaux sont propres et secs, l'assistante prépare le \_\_\_\_\_ endodontique, les pointes de papier, puis l'\_\_\_\_\_ à la gutta-percha avec un condensateur. À la fin, le docteur fait un contrôle occlusal et explique au patient les risques possibles : douleur légère après l'anesthésie, besoin d'un traitement de re-endodontie si l'infection revient, et importance du contrôle chez le dentiste dans six mois.

*Doktor Martin jest stomatologiem w Lyonie. Tego popołudnia ma wykonać leczenie endodontyczne pierwszego trzonowca. Asystentka przygotowuje gabinet: zakłada koferdam, sprawdza miejscowe znieczulenie i przygotowuje ręczne pilniki endodontyczne. Doktor używa następnie lokalizatora wierzchołka, aby znaleźć odpowiednią długość roboczą i zaczyna opracowywanie kanałów. Kilkakrotnie w trakcie zabiegu wykonuje płukanie podchlorynem.*

*Gdy kanały są czyste i suche, asystentka przygotowuje cement endodontyczny, końcówki papierowe, a następnie wykonuje wypełnienie gutaperką przy użyciu kondensatora. Na końcu doktor kontroluje okluzję i wyjaśnia pacjentowi możliwe ryzyka: łagodny ból po ustąpieniu znieczulenia, konieczność ponownego leczenia endodontycznego, jeśli infekcja powróci, oraz znaczenie kontroli u dentysty za sześć miesięcy.*

1. Pourquoi le docteur utilise-t-il le localisateur d'apex pendant le traitement ?

---

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

La dent a été traitée parce que la pulpe était nécrosée.

Prawda Falsz

La praticienne n'a pas utilisé de solution pour rincer les canaux pendant le traitement.

Le patient doit éviter de mastiquer du côté traité ce soir.



### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Avant de commencer le traitement, le dentiste \_\_\_\_\_ une anesthésie locale au patient pour éviter toute douleur. *(Przed rozpoczęciem leczenia dentysta podaje pacjentowi znieczulenie miejscowe, aby zapobiec bólowi.)*  
 a. injectons    b. injectais    c. injectez    d. injecte
- Pendant la procédure, le praticien \_\_\_\_\_ la lime rotative pour nettoyer les canaux. *(Podczas zabiegu lekarz używa pilnika rotacyjnego do oczyszczenia kanałów.)*  
 a. utilise    b. utilisait    c. utilisez    d. utilisons
- Après l'obturation, le dentiste \_\_\_\_\_ le patient sur les soins à suivre et les risques éventuels. *(Po wypełnieniu dentysta informuje pacjenta o dalszej pielęgnacji oraz możliwych zagrożeniach.)*  
 a. informons    b. informe    c. informait    d. informez

1. injecte 2. utilise 3. informe

### 5. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi

#### a. Consultation pour traitement endodontique

**Dentiste:** *Bonjour, nous allons commencer par une anesthésie locale pour que vous ne ressentiez aucune douleur.*

*(Dzień dobry, zaczniemy od znieczulenia miejscowego, aby nie odczuwał Pan żadnego bólu.)*

**Patient:** 1. \_\_\_\_\_

**Dentiste:** *Bien sûr, d'abord je localise les canaux avec le localisateur d'apex, puis je nettoie avec des limes manuelles d'endodontie et une lime rotative.*

*(Oczywiście, najpierw zlokalizuję kanały za pomocą lokalizatora wierzchołka, potem oczyszczę je pilnikami manualnymi endodontycznymi oraz pilnikiem rotacyjnym.)*

**Dentiste:** 2. \_\_\_\_\_

**Patient:** *Y a-t-il des précautions à prendre après ?*

*(Czy po zabiegu trzeba przestrzegać jakichś szczególnych zaleceń?)*

**Dentiste:** 3. \_\_\_\_\_

#### b. Suivi après ré-endodontie

**Dentiste:** 4. \_\_\_\_\_



**Patient:** *Comment savoir si la guérison se passe bien ?*  
(Skąd będę wiedzieć, czy gojenie przebiega prawidłowo?)

**Dentiste:** 5. \_\_\_\_\_

**Patient:** *Et si je ressens une douleur entre-temps ?*  
(A co zrobić, jeśli poczuję ból w międzyczasie?)

**Dentiste:** 6. \_\_\_\_\_

### Przykładowe odpowiedzi:

**1.** D'accord, pouvez-vous m'expliquer comment va se dérouler le traitement ? **2.** Ensuite, l'irrigation à l'hypochlorite désinfecte tout avant l'obturation à la gutta-percha. **3.** Oui, évitez de manger tant que l'anesthésie ne s'est pas dissipée et gardez la digue bien en place si possible. **4.** Le ciment endodontique doit bien durcir, et le contrôle occlusal est important pour éviter les douleurs. **5.** Nous utiliserons des pointes de papier pour vérifier l'humidité, et il faudra revenir pour un contrôle. **6.** Contactez immédiatement la clinique, cela peut être un signe de nécrose pulpaire persistante.

### 6. Répondez aux questions, utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

*Pendant le traitement, je vais nettoyer et désinfecter le canal. / Après le traitement, il est important d'éviter de mâcher fort sur la dent. / Avec l'anesthésie locale, la zone restera engourdie quelques heures.*

1. Comment expliquez-vous en termes simples ce qu'est un traitement endodontique à un patient ?

\_\_\_\_\_

2. Que dites-vous à un patient avant de commencer pour expliquer l'anesthésie locale et les douleurs possibles après l'intervention ?

\_\_\_\_\_

3. Quels conseils de soins et de suivi donnez-vous au patient pour les jours qui suivent un traitement endodontique ?

\_\_\_\_\_

4. Si vous avez du mal à localiser un canal pendant le traitement, comment l'expliquez-vous brièvement au patient pour le rassurer ?

\_\_\_\_\_

## 7. Email

**Objet :** Consignes après votre traitement de racine sur la dent 26

Bonjour Monsieur Martin,

Hier, nous avons terminé le **traitement endodontique** (dévitalisation) sur votre molaire supérieure gauche, la **dent 26**. Les **canaux** sont maintenant nettoyés et obturés avec de la **gutta-percha** et un **ciment endodontique**.

Voici quelques consignes :

- Pendant 2-3 jours, la dent peut être **sensible** à la mastication. C'est normal.
- Prenez un **antalgique** simple si vous avez mal (par exemple paracétamol, sans dépasser la dose).
- Évitez de manger des aliments **durs** sur cette dent jusqu'à la **couronne définitive**.
- Gardez une bonne **hygiène bucco-dentaire** : brossage doux autour de la dent.

**Attention :** contactez-nous rapidement si :

- la douleur devient très forte et ne diminue pas avec les médicaments,
- vous avez un **gonflement** de la joue ou de la gencive,
- vous avez de la **fièvre**.

Nous vous proposons un **rendez-vous de contrôle** dans 10 à 15 jours pour vérifier l'occlusion (le contact avec les dents du bas) et parler de la restauration définitive (inlay/onlay ou couronne).

Merci de me répondre par email pour me dire :

- comment vous vous sentez aujourd'hui,
- si vous avez compris les consignes,
- et quels jours seraient possibles pour le rendez-vous de contrôle.

Cordialement,

Dr Dupont

Chirurgien-dentiste



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Merci pour votre message, / Aujourd'hui je me sens... / Je suis disponible pour un rendez-vous le...*

---

---

---